



19 AVR 1916

# Gazette Officielle de Québec

PUBLIÉE PAR AUTORITÉ

# Quebec Official Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

PROVINCE DE QUÉBEC.

PROVINCE OF QUEBEC.

QUÉBEC, VENDREDI, 14 AVRIL 1916.

QUEBEC, FRIDAY, 14<sup>TH</sup> APRIL, 1916.

## Proclamations

## Proclamations

Canada,  
Province of  
Québec.  
[L. S.]

P.-E. LEBLANC.

GEORGE V, par la grâce de Dieu, roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des possessions britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes :

A Nos aimés et fidèles conseillers les membres du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de la Province de Québec, ainsi qu'à tous ceux que les présentes peuvent concerner.—SALUT!

**A**TTENDU que le TREIZIÈME jour du mois d'AVRIL courant, il Nous a plu de proroger la législature de la province de Québec et de la convoquer pour le TRENTIÈME jour du mois de MAI mil neuf cent seize;

ATTENDU que, sur l'avis du Conseil exécutif de la province de Québec, Nous avons depuis jugé à propos de dissoudre la législature de ladite province;

A CES CAUSES Nous dissolvons par les présentes ladite législature de la province de Québec et dispensons en conséquence les membres du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de se réunir le TRENTIÈME jour du mois de MAI mil neuf cent seize.

Canada,  
Province of  
Québec.  
[L. S.]

P.-E. LEBLANC.

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Beloved and Faithful the members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Our Province of Quebec and to all to whom it may concern.—GREETING.

**W**HEREAS, on the THIRTEENTH day of the month of APRIL instant, it has pleased Us to prorogue the Legislature of Our Province of Quebec and to convene it for the THIRTIETH day of the month of MAY, one thousand nine hundred and sixteen;

WHEREAS We have since thought fit, by and with the advice of Our Executive Council of Our Province of Quebec, to dissolve the Legislature of Our said Province;

THEREFORE We do hereby dissolve the said Legislature of Our Province of Quebec and accordingly dispense the members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly from meeting on the THIRTIETH day of MAY, one thousand nine hundred and sixteen.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de la province de Québec. TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable M. PIERRE-EVARISTE LEBLANC, lieutenant-gouverneur de ladite province.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, à Québec, ce QUATORZIÈME jour du mois d'AVRIL, l'an de grâce mil neuf cent seize et de Notre règne le sixième.

Par ordre,  
Le greffier de la couronne en chancellerie  
à Québec,  
L.-P. GEOFFRION.

Canada, )  
Province de ) P.-E. LEBLANC.  
} Québec. )  
[L. S.]

GEORGE V, par la grâce de Dieu, roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des possessions britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes :

A tous ceux qui les présentes verront ou qu'icelles pourront concerner,—SALUT!

**A**TTENDU que c'est Notre désir et Notre bon plaisir de rencontrer aussitôt que possible le peuple de la province de Québec et d'obtenir son avis exprimé en parlement;

A CES CAUSES, Nous faisons connaître par les présentes que, sur l'avis du conseil exécutif de la province de Québec, Nous avons ce jour donné des ordres pour l'émission de brefs d'élection en due forme afin de constituer une nouvelle assemblée législative de ladite Province, lesquels brefs d'élection seront tous datés du QUATORZIÈME jour d'AVRIL courant et devront être rapportés le DIXIÈME jour de JUILLET prochain, à l'exception des brefs d'élection pour les districts électoraux de Gaspé et de Charlevoix-et-Saguenay, lesquels devront être rapportés le DEUXIÈME jour d'AOUT prochain, et du bref d'élection pour le district électoral des Iles-de-la-Madeleine, lequel devra être rapporté le PREMIER jour de SEPTEMBRE prochain, la présentation des candidats à l'élection devant avoir lieu et se faire le QUINZIÈME jour du mois de MAI prochain, excepté dans les districts électoraux de Gaspé, de Charlevoix-et-Saguenay et des Iles-de-la-Madeleine.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de la province de Québec. TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable M. PIERRE-EVARISTE LEBLANC, lieutenant-gouverneur de ladite province.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, à Québec, ce QUATORZIÈME jour du mois d'AVRIL, l'an de grâce mil neuf cent seize et de Notre règne le sixième.

Par ordre,  
Le greffier de la couronne en chancellerie  
à Québec,  
L.-P. GEOFFRION.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the great Seal of Our said Province of Quebec, to be hereunto affixed. WITNESS, Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable PIERRE-EVARISTE LEBLANC, Lieutenant-Governor of the said province.

At Our Government House, in Our City of Quebec, this FOURTEENTH day of the month of APRIL, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixteen and in the sixth year of Our Reign.

By order,  
L. P. GEOFFRION,  
Clerk of the Crown in Chancery, Quebec.

Canada, )  
Province of ) P.-E. LEBLANC.  
} Quebec. )  
[L. S.]

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern,—GREETING:

**W**HEREAS We are desirous and have decided to meet as soon as possible the People of Our Province of Quebec, and to have their advice expressed in parliament;

THEREFORE We do hereby make it known that, by and with the advice of the Executive Council of Our said Province of Quebec, We have, this day, given orders for issuing Election Writs, due form for constituting a new Legislative Assembly of Our said Province, which Election Writs are all to bear date on the FOURTEENTH day of APRIL instant and to be returnable on the TENTH day of JULY next, with the exception of the Election Writs for the Electoral Districts of Gaspé and of Charlevoix and Saguenay, which writs will be returnable on the SECOND day of AUGUST next, and the Election Writ for the Electoral district of Magdalen Islands, which will be returnable on the FIRST day of SEPTEMBER next, the nomination of the candidates at the election to take place and be held on the FIFTEENTH day of MAY next, save and except in the Electoral Districts of Gaspé, Charlevoix and Saguenay and Magdalen-Islands.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the great Seal of Our said Province of Quebec, to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable PIERRE-EVARISTE LEBLANC, Lieutenant-Governor of the said province.

Given at Our Government House, in Our City of Quebec, this FOURTEENTH day of the month of APRIL, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixteen and in the sixth year of Our Reign.

By order,  
L. P. GEOFFRION,  
Clerk of the Crown in Chancery, Quebec.

Canada,  
Province of  
Québec.  
[L. S.]

P.-E. LEBLANC.

GEORGE V, par la grâce de Dieu, roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des possessions britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes :

A tous ceux qui les présentes verront ou qu'icelles pourront concerner,—SALUT!

**A**TTENDU que c'est Notre désir et Notre bon plaisir de rencontrer aussitôt que possible le peuple de la province de Québec et d'obtenir son avis exprimé en parlement;

A CES CAUSES, sur l'avis du Conseil exécutif de la province de Québec, Nous convoquons par les présentes une nouvelle législature de la province pour le CINQUIÈME jour de SEPTEMBRE prochain et mandons et ordonnons à ses membres de s'assembler à cette date au palais législatif en la cité de Québec.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de la province de Québec. TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable M. PIERRE-EVARISTE LEBLANC, lieutenant-gouverneur de ladite province.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, à Québec, ce QUATORZIÈME jour du mois d'AVRIL, l'an de grâce mil neuf cent seize et de Notre règne le sixième.

Par ordre,

Le greffier de la couronne en chancellerie  
à Québec.  
L.-P. GEOFFRION,

Canada,  
Province of  
Quebec.  
[L. S.]

P.-E. LEBLANC.

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern,—GREETING:

**W**HEREAS We are desirous and have decided to meet as soon as possible the People of Our Province of Quebec, and to have their advice expressed in Parliament;

THEREFORE by and with the advice of the Executive Council of Our Province of Quebec, We do hereby convene a new Legislature of Our Province for the FIFTH day of SEPTEMBER next, and do command and order the members thereof to meet on such date at the Parliament Buildings, in the city of Quebec.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the great Seal of Our said Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable PIERRE-EVARISTE LEBLANC, Lieutenant-Governor of the said province.

Given at Our Government House, in Our City of Quebec, this FOURTEENTH day of the month of APRIL, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixteen and in the sixth year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,  
Clerk of the Crown in Chancery, Quebec.

48 APR

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

19 APR 1916